



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/385  
11 May 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ  
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 МАЯ  
1998 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление председательствующей в Европейском союзе страны по Судану от 1 мая 1998 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Джон УЭСТОН  
Постоянный представитель Соединенного Королевства  
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Заявление председательствующей в Европейском союзе страны  
по Судану от 1 мая 1998 года

Европейский союз проявляет все более глубокую озабоченность в связи с углублением гуманитарного кризиса в Бахр-эль-Газале в южной части Судана и призывает правительство Судана оказывать всяческое содействие Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям в целях содействия доставке продовольствия и других необходимых грузов.

Европейский союз полагает, что единственным путем, позволяющим суданцам восстановить нормальный ход своей жизни, является прочное политическое урегулирование. Европейский союз полностью поддерживает усилия стран – членов Межправительственного органа по вопросам развития, направленные на достижение мира в Судане. Европейский союз призывает все стороны в конфликте придерживаться позитивного подхода и прийти к соглашению на следующем этапе мирных переговоров 2–5 мая в Найроби. В целях повышения шансов успешного завершения переговоров и прекращения страданий суданского народа Европейский союз обращается ко всем сторонам с призывом незамедлительно обеспечить прекращение огня.

К этому заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы и Кипр, ассоциированные с Европейским союзом, и страны Европейской ассоциации свободной торговли, Исландия и Норвегия, члены Европейского экономического пространства.

-----